

## Information Produit

# ZERENA 9|7|5|3|1 ITC, ITE HS, ITE FS

**Zerena ITC, ITE HS et ITE FS sont les aides auditives intra-auriculaires les plus modulables de Bernafon, adaptées aux pertes auditives légères à profondes.** Les besoins et préférences de chaque client sont servies par des combinaisons infinies de tailles, de niveaux d'adaptation, d'options et de couleurs. Dotés de la technologie NFMI ultra-rapide et de la technologie de transmission dual radio 2,4 GHz, aux qualités reconnues, ils peuvent être utilisés comme

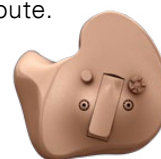
un casque stéréo. Les Zerena intra peuvent même être appariés avec le SoundClip-A, pour permettre la diffusion du son en streaming dans les deux oreilles, à partir de smartphones Bluetooth modernes, y compris iPhone®, iPad®, iPod® et les solutions Android™. Les appareils Zerena intra combinent de nombreuses technologies qui fonctionnent ensemble pour une adaptation fluide et sans limites à tous les environnements d'écoute.



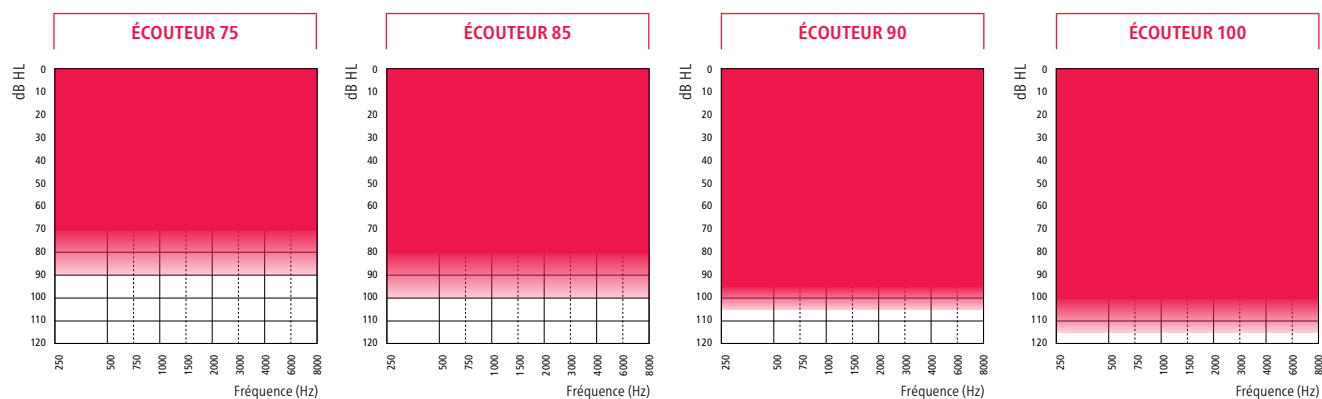
ZR 9|7|5|3|1 ITC (intra-conduit)



ZR 9|7|5|3|1 ITE HS (demi-conque)



ZR 9|7|5|3|1 ITE FS (conque)



## Caractéristiques techniques

- Types de piles : 312, 13 (ITE HS & FS uniquement)
- Microphones directionnels
- Induction magnétique en champ proche (NFMI)
- Revêtement hydrophobe, indice de protection IP68

## Fonctionnalités en option

- Bluetooth® Low Energy\* 2,4 GHz
- Bouton-poussoir, contrôle du volume, bobine téléphonique\*
- Détection automatique du téléphone

## Fonctionnalités de connectivité

(pour les appareils dotés du Bluetooth® Low Energy 2,4 GHz en option)

- Diffusion stéréo sur 2,4 GHz
- Application EasyControl-A (pour iOS et Android™)
- RC-A (télécommande)
- TV-A (adaptateur TV)
- FittingLINK 3.0 (interface de programmation sans fil)
- SoundClip-A

Conçu pour  
iPhone | iPad | iPod

Zerena est compatible avec iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Pro 9,7 pouces, iPad Pro 12,9 pouces, iPad Air 2, iPad Air, iPad (4ème génération), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini et iPod touch (5ème et 6ème génération). Les appareils doivent être équipés d'iOS 9.3 ou supérieur. Pour obtenir des informations sur la compatibilité, consulter [www.bernafon.com/products/accessories](http://www.bernafon.com/products/accessories).

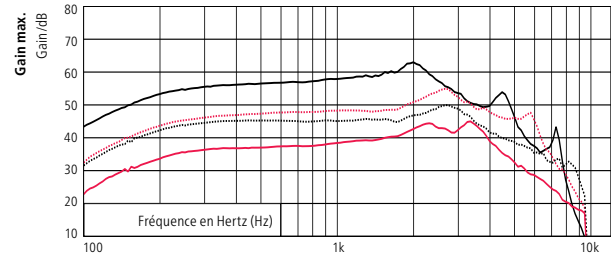
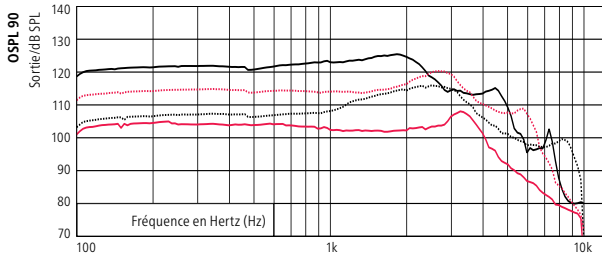
Apple, le logo Apple, iPhone, iPod touch et Apple Watch sont des marques de commerce d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc. Android, Google Play et le logo Google Play sont des marques de commerce de Google LLC.

Les marques Bluetooth® et les logos sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par William Demant Holding A/S est sous licence. Les autres marques et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

\* Une aide auditive dotée d'un type de pile 312 peut fonctionner avec la technologie sans fil 2,4 GHz ou avec une bobine téléphonique.  
Choisissez le type de pile 13 si les deux options sont requises.

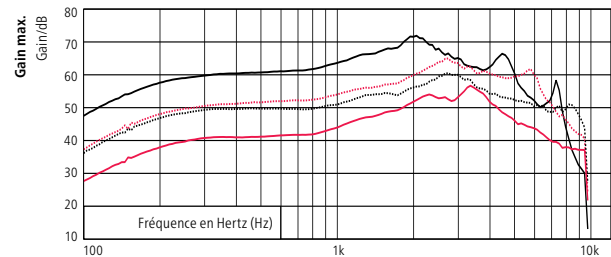
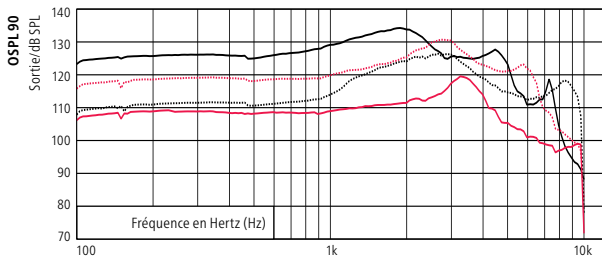
- Écouteur 100
- ... Écouteur 90
- ... Écouteur 85
- Écouteur 75

COUPLEUR 2CC



	ÉCOUTEUR 75	ÉCOUTEUR 85	ÉCOUTEUR 90	ÉCOUTEUR 100
OSPL90, crête (dB SPL)	108	116	120	125
OSPL90, 1600 Hz (dB SPL)	102	113	115	125
OSPL90, HFA (dB SPL)	103	112	116	122
Gain maximum, Crête (dB)	45	50	55	63
Gain maximum, 1600 Hz (dB)	40	46	48	60
Gain maximum, HFA (dB)	41	47	50	58
Gain test de référence (dB)	27	35	39	45
Courant au repos (mA)	1.7	1.7	1.7	1.7
Courant en fonction (mA)	1.8	1.9	1.8	1.8
Distorsion 500 / 800 / 1600 Hz (%)	<2 <2 <2	<2 <2 <2	<2 <2 <2	<2 <2 <2
Plage de fréquences (Hz)	100-7500	100-8800	100-7900	100-7100
Bruit équivalent d'entrée <sup>1)</sup> dB(A)	16	15	15	15
Couplage inductif 1 mA/m 1 600 Hz, IEC (dB SPL)	69	75	79	89
Couplage inductif HFA SPLITS (dB SPL)	83	92	96	103

SIMULATEUR D'OREILLE



	ÉCOUTEUR 75	ÉCOUTEUR 85	ÉCOUTEUR 90	ÉCOUTEUR 100
OSPL90, crête (dB SPL)	120	126	131	134
OSPL90, 1600 Hz (dB SPL)	111	122	123	133
OSPL90, HFA (dB SPL)	111	121	124	130
Gain maximum, Crête (dB)	57	60	65	72
Gain maximum, 1600 Hz (dB)	49	54	57	68
Gain maximum, HFA (dB)	49	55	58	67
Gain test de référence (dB)	37	47	48	58
Courant au repos (mA)	1.7	1.7	1.7	1.7
Courant en fonction (mA)	1.7	1.8	1.8	1.8
Type de pile	312   13	312   13	312   13	312   13
Distorsion 500 / 800 / 1600 Hz (%)	2 3 4	2 4 3	2 2 2	2 2 3
Plage de fréquences (Hz)	110-9500	100-9500	110-9500	100-7500
Bruit équivalent d'entrée <sup>1)</sup> dB(A)	18	17	18	14
Couplage inductif 1 mA/m 1 600 Hz, IEC (dB SPL)	79	84	87	98

<sup>1)</sup> Les données techniques sont mesurées avec expansion, correspondant aux caractéristiques du caisson de mesure.

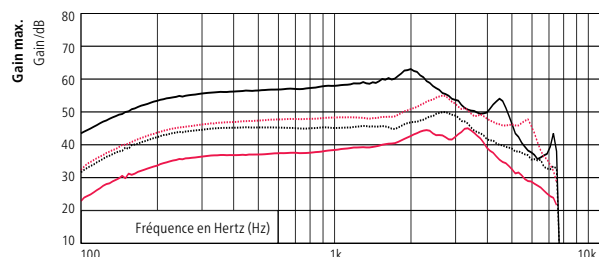
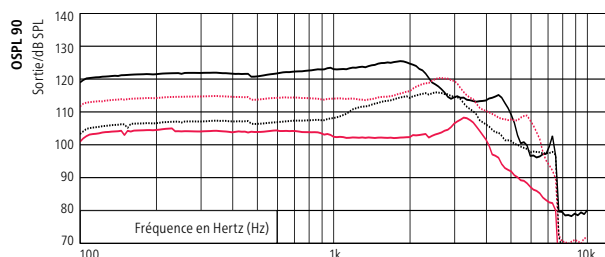
« 2cc » se réfère à un coupleur normalisé IEC 60318-5:2006. « Simulateur d'oreille » se réfère à un coupleur normalisé IEC 60318-4:2010.  
 Versions appliquées : IEC 60118-0 /A1:1994, IEC 60118-1 /A1:1998, IEC 60118-7: 2005, ANSI S3.22: 2014, IEC 60118-0:2015.

Le gain maximal est mesuré avec le contrôle du gain de l'aide auditive réglé sur sa position maximale moins 20 dB et avec une entrée SPL de 70 dB.  
 Ceci permet d'obtenir une réponse de gain égale à la réponse de gain maximal de la norme IEC 60118-0+A1:1994 par exemple, mais sans l'influence du Larsen.

\* Un soin particulier devra être pris lors de l'adaptation et de l'utilisation de l'aide auditive à un niveau de pression acoustique supérieur à 132 dB NPA (IEC 60318-4), car ceci pourrait entraîner un risque d'altération de la capacité auditive résiduelle du patient.

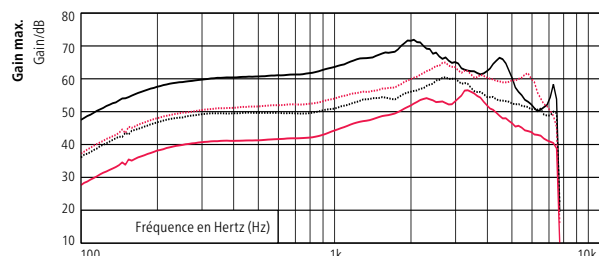
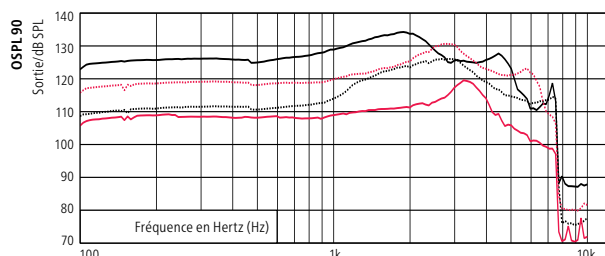
— Écouteur 100  
 ... Écouteur 90  
 ... Écouteur 85  
 — Écouteur 75

COUPLEUR 2CC



	ÉCOUTEUR 75	ÉCOUTEUR 85	ÉCOUTEUR 90	ÉCOUTEUR 100
OSPL90, crête (dB SPL)	108	116	120	125
OSPL90, 1600 Hz (dB SPL)	102	113	115	125
OSPL90, HFA (dB SPL)	103	112	116	122
Gain maximum, Crête (dB)	45	50	55	63
Gain maximum, 1600 Hz (dB)	40	46	48	60
Gain maximum, HFA (dB)	41	47	50	58
Gain test de référence (dB)	27	35	39	45
Courant au repos (mA)	1.7	1.7	1.7	1.7
Courant en fonction (mA)	1.8	1.9	1.8	1.8
Distorsion 500 / 800 / 1600 Hz (%)	<2 <2 <2	<2 <2 <2	<2 <2 <2	<2 <2 <2
Plage de fréquences (Hz)	100-7500	100-7500	100-7500	100-7100
Bruit équivalent d'entrée <sup>1)</sup> dB(A)	16	15	15	15
Couplage inductif 1 mA/m 1 600 Hz, IEC (dB SPL)	69	75	79	89
Couplage inductif HFA SPLITS (dB SPL)	83	92	96	103

SIMULATEUR D'OREILLE



	ÉCOUTEUR 75	ÉCOUTEUR 85	ÉCOUTEUR 90	ÉCOUTEUR 100
OSPL90, crête (dB SPL)	120	126	131	134
OSPL90, 1600 Hz (dB SPL)	111	122	123	133
OSPL90, HFA (dB SPL)	111	121	124	130
Gain maximum, Crête (dB)	57	60	65	72
Gain maximum, 1600 Hz (dB)	49	54	57	68
Gain maximum, HFA (dB)	49	55	58	67
Gain test de référence (dB)	37	47	48	58
Courant au repos (mA)	1.7	1.7	1.7	1.7
Courant en fonction (mA)	1.7	1.8	1.8	1.8
Type de pile	312   13	312   13	312   13	312   13
Distorsion 500 / 800 / 1600 Hz (%)	2 3 4	2 4 3	2 2 2	2 2 3
Plage de fréquences (Hz)	110-7500	100-7500	110-7500	100-7500
Bruit équivalent d'entrée <sup>1)</sup> dB(A)	18	17	18	14
Couplage inductif 1 mA/m 1 600 Hz, IEC (dB SPL)	79	84	87	98

1) Les données techniques sont mesurées avec expansion, correspondant aux caractéristiques du caisson de mesure.

« 2cc » se réfère à un coupleur normalisé IEC 60318-5:2006. « Simulateur d'oreille » se réfère à un coupleur normalisé IEC 60318-4:2010. Versions appliquées : IEC 60118-0 /A1:1994, IEC 60118-1 /A1:1998, IEC 60118-7: 2005, ANSI S3.22: 2014, IEC 60118-0:2015.

Le gain maximal est mesuré avec le contrôle du gain de l'aide auditive réglé sur sa position maximale moins 20 dB et avec une entrée SPL de 70 dB. Ceci permet d'obtenir une réponse de gain égale à la réponse de gain maximal de la norme IEC 60118-0+A1:1994 par exemple, mais sans l'influence du Larsen.

\* Un soin particulier devra être pris lors de l'adaptation et de l'utilisation de l'aide auditive à un niveau de pression acoustique supérieur à 132 dB NPA (IEC 60318-4), car ceci pourrait entraîner un risque d'altération de la capacité auditive résiduelle du patient.

# PRÉSENTATION DES FONCTIONNALITÉS

	ZERENA 9	ZERENA 7	ZERENA 5	ZERENA 3	ZERENA 1
<b>DECS™ (Dynamic Environment Control System™)</b>	<b>OR</b>	<b>ARGENT</b>	<b>BRONZE</b>	–	–
<b>Dynamic Noise Management™</b>					
Dynamic Directionality	Dynamic Fort / Moyen	Dynamic Moyen	Dynamic Moyen	Dynamic Faible	Dynamic Faible
Dynamic Noise Reduction	4 réglages	4 réglages	3 réglages	●	●
<b>Dynamic Amplification Control™</b>					
Parole dans le bruit	6 réglages	4 réglages	2 réglages	–	–
Confort dans le bruit	4 réglages	2 réglages	–	–	–
<b>Dynamic Speech Processing™</b>					
ChannelFree™	●	●	●	●	●
Speech Cue Priority™	●	●	●	●	●
<b>PAROLE</b>					
Amplificateur Basses Fréquences <sup>3)</sup>	●	●	●	●	●
Frequency Composition <sup>mt</sup>	●	●	●	●	–
<b>CONFORT</b>					
Binaural Noise Manager	●	●	–	–	–
Suppression adaptative du Larsen	●	●	●	●	●
Réduction des bruits impulsionnels	4 niveaux	3 niveaux	3 niveaux	●	–
Gestionnaire du bruit du vent	●	●	●	●	●
Dynamic Range Extender	●	–	–	–	–
Soft Noise Management	●	●	●	●	●
<b>TRAITEMENT DU SON</b>					
Largeur de bande	10 kHz	8 kHz	8 kHz	8 kHz	8 kHz
Bandes d'adaptation	16	14	12	10	8
<b>CONTRÔLE DE LA DIRECTIVITÉ</b>					
Directivité fixe	●	●	●	●	●
Omni fixe	●	●	●	●	●
True Directionality™	●	–	–	–	–
<b>PERSONNALISATION</b>					
Options <sup>1)</sup> /mémoires de programmes	14/4	13/4	13/4	10/4	10/4
Coordination binaurale : Réglage du volume, changement de programme, Silence/Veille	●	●	●	●	●
Gestionnaire d'adaptation automatique	●	●	●	●	●
Niveau de transition	3 niveaux	3 niveaux	2 niveaux	–	–
Data Logging	●	●	●	●	●
Tinnitus SoundSupport <sup>2)</sup>	●	●	●	●	●

<sup>1)</sup> Peut varier en l'absence de bobine téléphonique

<sup>2)</sup> Bouton-poussoir requis

<sup>3)</sup> Streaming 2,4 GHz requis

Les appareils Zerena 9|7|5|3|1 ITC, ITE HS et ITE FS peuvent être programmés avec Oasis<sup>next</sup> 2018.2 ou une version ultérieure

#### Conditions d'utilisation

- Température : +1 °C à +40 °C
- Humidité : 5 % à 93 %, sans condensation

#### Conditions de stockage et de transport

La température et l'humidité ne doivent pas dépasser les limites ci-dessous pendant de longues périodes durant le transport et le stockage :

- Température : –25°C à +60°C
- Humidité : 5 % à 93 %, sans condensation



#### Fabricant

**Suisse**  
Bernafon AG  
Morgenstrasse 131  
3018 Berne  
Téléphone +41 31 998 15 15  
Fax +41 31 998 15 90

**France**  
Prodition S.A.S. | Bernafon  
Parc des Barbanniers  
3 allée des Barbanniers  
CS 40006  
92635 Gennevilliers cedex  
Téléphone +33 1 41 16 11 80  
Fax +33 1 70 36 96 00  
SIREN : 301 689 790  
RCS : NANTERRE B 301 689 790

**Fabricant local et distributeur :**  
Bernafon Canada  
500 Trillium Drive, Unit 15  
Kitchener, ON, N2R 1A7  
www.bernafon.ca



Les déchets d'équipements électroniques doivent être gérés conformément à la réglementation locale.

CE 0543